

# LIFTKAR® PTR

NAPÁJANÝ PÁSOVÝ SCHODOLEZ



NÁVOD NA POUŽITIE

**SANO**  
makes life easier.



# LIFTKAR® PTR

## NAPÁJANÝ PÁSOVÝ SCHODOLEZ

### ÚVOD

#### GRATULUJEME!

LIFTKAR PTR JE PÁSOVÝ SCHODOLEZ, KTORÝ VÁM POMÔŽE BEZPEČNE PREVIEZŤ UŽÍVATEĽOV NA VOZÍKU HORE AJ DOLU SCHODAMI.

Liftkar PTR je mobilná jednotka, ktorá bola špeciálne vyvinutá pre prevádzku priamo na schodoch. Vozíčkari sa teraz môžu pohybovať voľnejšie a ich pomocníci si viac nemusia namáhať svoj chrbát na schodoch.

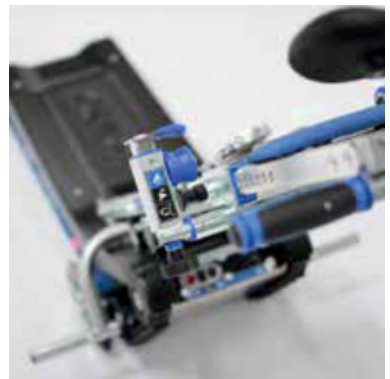
Liftkar PTR možno rýchlo rozložiť na dve praktické časti posunutím dvoch páčiek: základná jednotka vrátane dobijacej batérie váži približne 28kg, riadiaca jednotka približne 11kg. Liftkar PTR zabezpečuje bezpečnú manipuláciu na schodoch. Bez ohľadu na to, či prevádzkujete profesionálne pohybové služby alebo ste kamarát, príbuzný alebo partner, prajeme Vám veľa spokojnosti pri používaní tohto prístroja. Tento návod na obsluhu je navrhnutý tak, aby Vám pomohol naučiť sa používať Liftkar PTR.



**TENTO NÁVOD NA POUŽITIE NENAHRÁDZA NEVYHNUTNÉ ZAUČENIE OD AUTORIZOVANÉHO ŠPECIALISTU.**



Liftkar® PTR (vrátane doplnkov: opierka hlavy, opierka chrbta a sklopné držiaky pre invalidný vozík)



# OBSAH

<b>(1) VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY</b>	<b>6</b>
<b>(2) POPIS PRODUKTU</b>	<b>8</b>
■ LIFTKAR TR - JEDNOTLIVÉ KOMPONENTY	12
■ TECHNICKÉ DÁTA	13
■ ZÁKLADNÉ ROZMERY	14-15
<b>(3) ZAČIATOK</b>	<b>16</b>
■ PRVÉ KROKY	16-17
<b>(4) PREVÁDZKA</b>	<b>18</b>
■ PRIPOJENIE INVALIDNÉHO VOZÍKA	18-19
■ PREVÁDZKA NA SCHODOCH	20-22
■ ODPOJENIE INVALIDNÉHO VOZÍKA	22
■ POUŽITIE SCHODOLEZU NA NEROVNOM POVRCHU	23
■ SENZOR UHLU NÁKLONU	24
■ VAROVANIE O STAVE BATÉRIE	24
■ SYSTÉM BEZPEČNÉHO ODPOJENIA	24
<b>(5) ČISTENIE &amp; LIKVIDÁCIA</b>	<b>25</b>
■ ČISTENIE A DEZINFEKCIA	25
■ LIKVIDÁCIA	25
■ OPĀTOVNÉ POUŽITIE / SECOND-HAND POUŽITIE	25
<b>(6) ZÁRUKA &amp; ZÁKAZNÍCKY SERVIS</b>	<b>26</b>
■ MODIFIKÁCIE PÁSOVÉHO SCHODOLEZU	26
<b>(7) ZÁRUKA &amp; ZODPOVEDNOSŤ</b>	<b>27</b>
■ ZÁRUKA	27
■ ZODPOVEDNOSŤ	27
<b>(8) VYHLÁSENIE O ZHODE</b>	<b>28</b>
<b>(9) POZNÁMKY</b>	<b>29</b>

# (1) VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- Starostlivo si prečítajte tento návod na použitie. Dodržujte všetky pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu a všimajte si výstražné piktogramy na zariadení. Chôdza do schodov predstavuje riziko samo o sebe a nedodržiavanie týchto inštrukcií môže spôsobiť nehodu.
- Pásový schodolez môže byť použitý len na účel, na ktorý je konštruovaný a to: prepravu osôb na rovných schodoch.
- **Liftkar-PTR musí byť prevádzkovaný ľuďmi, ktorí:**
  - majú dôkaz, že boli vyškolení v tom, ako prevádzkovať pásový schodolez
  - môžu chodiť do schodov pospiatky
  - sú psychicky a fyzicky zdravý
  - nie sú pod vplyvom alkoholu, drog alebo medikamentov
  - sú schopní udržať rovnováhu bez veľkej fyzickej námahy
  - deti nesmú používať pásový schodolez
- Nikdy nepoužívajte Liftkar PTR na povrchoch, ktoré sú mokré, klzké, leštené alebo voskované, hladké, zľadovateľé alebo všeobecne nedávajú operátorovi dostatočnú stabilitu, a zhoršujú príľnavosť pásov schodolezu. Koberčky a koberce môžu takisto predstavovať riziko.
- Pásový schodolez nie je možné použiť na točitom schodisku a ani na schodisku s ostrými zákrutami.
- Nikdy nepoužívajte Liftkar PT na schodoch so sklonom väčším ako 35°.
- Uistite sa, že schody, ktoré chcete vyliezť sú navrhnuté tak, aby uniesli kombinované zaťaženie pásového schodolezu + invalidného vozíku + hmotnosti osôb.
- Nikdy neprevádzkujte schodolez na vážne poškodenom schodisku (napr. v prípade, že hrany schodov sú opadané).
- Za žiadnych okolností nesmiete pri používaní schodolezu na schodoch pustiť rukoväť. Schodolez prevádzkujte vždy oboma rukami.
- Liftkar PTR sa používa výhradne na prepravu osôb a vhodného samohybného invalidného vozíka. Váš odborný predajca SANO Vám môže poradiť či je Váš vozík vhodný.
- Nikdy nepreťažujte zariadenie. Maximálna nosnosť (v závislosti od modelu) Liftkar PTR je 130kg alebo 160kg (hmotnosť osoby + hmotnosť vozíka). Uistite sa, že Váš invalidný vozík je navrhnutý tak, aby uniesol hmotnosť osoby, ktorá má byť prepravovaná.
- Vozík musí byť v technicky bezproblémovom stave (bez poškodenia rámu a pod, žiadne chýbajúce alebo uvoľnené kovanie, žiadne modifikácie, pneumatiky a brzdy v dobrom stave). Ak máte pochybnosti, obráťte sa pred použitím na svojho špecializovaného predajcu.
- Uistite sa, že počas prevádzky zariadenia nieje nikto na schodoch pod ním.

- Na prepravu osôb s použitím pásového schodolezu Liftkar PTR používajte iba invalidné vozíky vybavené bezpečnostným pásom alebo iným systémom bezpečnosti pre osoby.
- Pasažieri, ktorí nie sú schopní bezpečne sedieť budú musieť použiť pás.
- **Pri prevádzke Liftkar sa vždy uistite, že máte pevnú, protišmykovú obuv.**
- Nepoužívajte Liftkar s cestujúcim pokiaľ ho dokonale neovládáte bez zaťaženia. Vyskúšajte si použitie s osobou s nízkou hmotnosťou, ktorá nie je zdravotne postihnutá. Testovacia osoba by sa v priebehu stúpania mala držať zábradlia alebo druhej osoby.
- Nikdy nesiahajte do pásov schodolezu (riziko zachytenia/pomliaždenia)!
- Na prepravu samotného zariadenia Liftkar PTR odporúčame rozmontovanie.
- Liftkar PTR má silnú 12Ah/24Volt nabíjajúcu batériu, ktorá by mala byť pred použitím vždy plne nabitá. Pokiaľ sa počas používania schodolezu batéria z akéhokoľvek dôvodu vybije, okamžite presunúť schodolez dole po schodoch a plne nabíť batériu. Vždy je možné pohybovať sa smerom dole aspoň jednu sadu schodov a to aj v prípade, že je batéria takmer prázdna. Prvá známka, že sa batéria vybíja je indikovaná zníženou výkonnosťou schodolezu. Liftkar PTR sa stáva pomalší a javí sa ako keby zadrhával. Menej skúsení operátori sú upozornení aj prostredníctvom LED displeja, ktorý ak je potrebné dobíť batériu, začne striedavo blikať na červeno a zeleno a začne upozorňovať aj prerušovaným akustickým výstražným signálom.
- Nepoužívajte schodolez v prípade, že počas prevádzky vydáva neobvyklé zvuky alebo zvláštne vibrácie. Prerušte prevádzku a nechajte ho skontrolovať autorizovaným odborníkom.
- Pre prevádzku a skladovanie pásového schodolezu Liftkar PTR platia nasledujúce pravidlá:  
Nevystavujte pásový schodolez vysokým teplotám, ako priamemu slnečnému žiareniu alebo vysokej vlhkosti vzduchu v dôsledku používania v saune, v daždi, a pod. Hrozí riziko prehriatia a poškodenia zariadenia.  
Vyhnite sa vystaveniu schodolezu teplotám nižším ako 5°C.  
Nepoužívajte schodolez v blízkosti citlivých lekárskeho zariadení.

## (2) POPIS PRODUKTU



\* doplnok



OVĽADACIE PRVKY  
RIADIACEJ JEDNOTKY

OPIERKA CHRBTU\*

ZADRŽIAVACIA SKRUTKA



OVĽADACIE PRVKY  
ZÁKLADNEJ JEDNOTKY

SKLADACÍ DRŽIAK  
PRE INVALIDNÝ VOZÍK\*



## ■ OVLÁDACIE PRVKY RIADIACEJ JEDNOTKY



### ON/OFF - UP/DOWN

- Ak je Liftkar PTR vypnutý, zapnite ho stlačením tohto tlačidla. Liftkar PTR sa automaticky prepne do režimu UP (hore).
- LED kontrolka sa **rozsvieti na zeleno**
- Stlačte toto tlačítko na prepnutie do módu DOWN (dole) LED kontrolka **zabliká na zeleno**
- Pre vypnutie LIFTKAR PTR podržte toto tlačítko približne 2 sekundy. Po približne 5 minútach bez aktivity sa zariadenia automaticky vypne, aby šetrilo batériu.

### LED

- Rozsvieti sa na zeleno v móde UP (hore)
- Bliká na zeleno v móde DOWN (dole)
- Zmení sa na červenou, keď sú schody príliš strmé (36 - 40°). Rýchlosť LIFTKAR PTR je automaticky redukovaná.
- Ak je zariadenie preťažené alebo schodi príliš strmé, zasvieti červené svetlo a spustí sa akustické varovanie. Liftkar PTR sa automaticky zastaví.
- Ak začne blikáť červená a zelená kontrolka a ozve sa akustické varovanie znamená to, že batéria je takmer vybitá a je nutné ju plne nabiť.

## EMERGENCY STOP / tlačidlo núdzového zastavenia

Zastaví pásový schodolez Liftkar PTR

Núdzové zastavenie sa resetuje potiahnutím alebo otočením spínača.

## ■ OVLÁDACIE PRVKY ZÁKLADNEJ JEDNOTKY



### KLÚČ

Kľúč zabezpečuje ochranu LIFTKAR PTR proti neoprávnenému použitiu.

### ON/OFF - vypnúť/zapnúť

Rovnaká funkcia ako na riadiacej jednotke

#### ⚠ VAROVANIE

- Použite iba na účely naloženia (napr. naloženie do auta)

### DRIVE - pohon

Spúšťa pohonnú reťaz vo zvolenom režime lezenia.

### SPEED - rýchlosť

Prepínač pre voľbu rýchlosti lezenia po schodoch

Rýchlosť I ..... 4.5m/min

Rýchlosť II ..... 5.5m/min

Rýchlosť III ..... 6.5m/min

## (2) POPIS PRODUKTU

### ■ LIFTKAR PTR – KOMPONENTY (ROZSAH DODÁVKY)



## ■ TECHNICKÉ DÁTA | LIFTKAR PTR

Maximálne zaťaženie: (vrátane invalidného vozíka)	130kg / 160kg
Minimálna šírka invalidného vozíka: (vnútorný rám)	420mm
Maximálny sklon:	35°
Celková váha:	39kg
Váha základnej jednotky: (vrátane batérii)	28kg
Rozsah:	až 1000 schodov*
Minimálna pristávacia plocha:	970 x 970mm

-----  
\* v závislosti na celkovej hmotnosti, ktorá má byť prepravovaná

## ■ UKAZOVATEĽE A OVLÁDACIE PRVKY

### ZÁKLADNÁ JEDNOTKA

- Kľúčový spínač
- Kombinovaný ON/OFF - UP/DOWN prepínač
- Prepínač rýchlosti I / II / III
- DC nabíjacia zásuvka
- Hlavná poistka

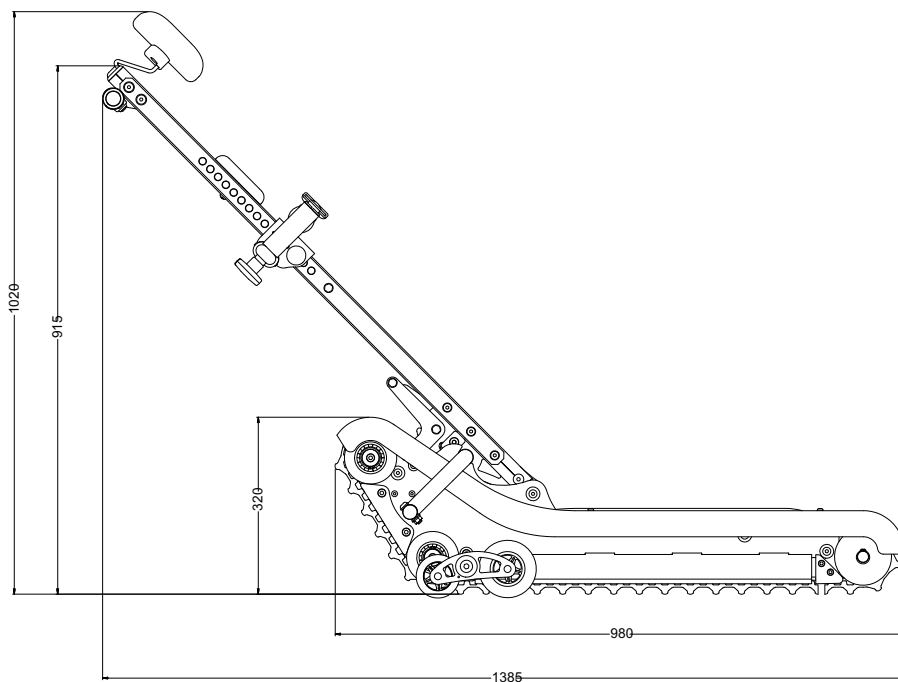
### RIADIACA JEDNOTKA

- Kombinovaný ON/OFF - UP/DOWN prepínač
- Multifunkčná LED pre stav batérie a uhol sklonu
- EMERGENCY STOP/tlačidlo núdzového zastavenia
- Tlačidlo aktivácie

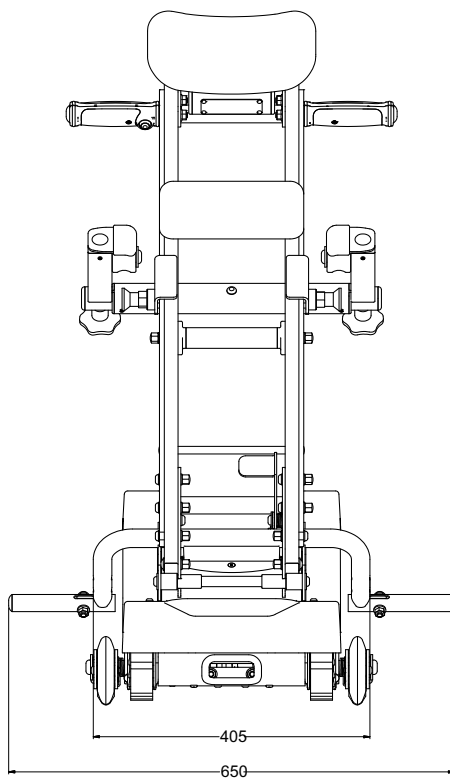
## (2) POPIS PRODUKTU

### ■ ZÁKLADNÉ ROZMERY

#### BOČNÝ POHĽAD



PREDNÝ POHĽAD



## (3) ZAČIATOK

### ■ PRVÉ KROKY

#### (3.1) NABITIE BATÉRIE

Plne nabite 24V/12Ah batérie nainštalované v základnej jednotke. Plné nabitie môže trvať **až 6 hodín** v závislosti na zostatkovej kapacite. Nabíjacia zásuvka sa nachádza na zadnej strane základnej jednotky.



2a



#### (3.2) VLOŽENIE/UZAMKNUTIE RIADIACEJ JEDNOTKY K ZÁKLADNEJ JEDNOTKE

Umiestnite strmeň v tvare písmena „U“ na spodnej strane riadiacej jednotky na kruhovú podpornú tyč na základnej jednotke (**obrázok 2a**). Uistite sa, že sa strmeň spojí s drážkami na nosnej lište (**obrázok 2b**). Otáčaním rukoväte riadiacej jednotky dopredu a dozadu je zapojenie uľahčené.

2b





### (3.3) UZAMKNUTIE RIADIACEJ JEDNOTKY

Posunte riadiacu jednotku až do pracovnej polohy a zaistíte na mieste pomocou zadnej uzamykacej páky.



4a



### (3.4) ODPOJENIE RIADIACEJ JEDNOTKY

Potiahnite bezpečnostnú páku smerom nahor (obrázok 4a), následne ťahajte pákou smerom dozadu až po jej dolnú medznú pozíciu (obrázok 4b).

4b



### (3.5) Odstrojenie riadiacej jednotky

Potočte riadiacu jednotku dopredu a ľahko vyťahujte smerom nahor. Akonáhle dosiahnete zaskakovaciu pozíciu riadiaca jednotka sa automaticky odpojí.

## (4) PREVÁDZKA

### ■ (1) PRIPOJENIE INVALIDNÉHO VOZÍKA

#### (4.1.1) UMIESTNENIE INVALIDNÉHO VOZÍKA NA SCHODOLEZ

Zasunte vozík pozdĺž osi základni až pokiaľ sa kolesá vozíku nedotknú podpory pre vozík.



#### (4.1.2) RIADENIE ZÁKLADNEJ JEDNOTKY SMEROM K INVALIDNÉMU VOZÍKU

Uvoľnite riadiacu jednotku a potlačte smerom k vozíku, pokiaľ nie je základná jednotka približne vertikálne (rovnobežne s operadlom invalidného vozíka).

### (4.1.3) NASTAVENIE SVORKY UCHYTENIA INVALIDNÉHO VOZÍKU

Umiestnite uchycovaciú svorku invalidného vozíka na držiak priamo pod ohyb v rukoväti vozíka. Stlačením oboch blokovacích kolíkov môžete upraviť zvislú polohu uchycovacej svorky do výšky vozíka.



### (4.1.4) ZAISTENIE INVALIDNÉHO VOZÍKA

Nastavte pozíciu dvoch posuvných blokov (vľavo a vpravo od konzoly) a upevnite ich na mieste utiahnutím dvoch ručných skrutiiek.

Nastavte opierku hlavy a otočte riadiacu jednotku späť do pracovnej polohy.

Počas toho ako to robíte majte obe ruky na riadiacej jednotke a zároveň používajte nohu na stlačenie zadnej zadržiavacej páčky. Túto posúvajte do jej prednej polohy. Následne automaticky zapadne bezpečnostný výstupok.

#### **i** POZNÁMKA

- Uistite sa, že bezpečnostný výstupok riadne zapadol.
- Použite brzdú na invalidnom vozíku!

#### **⚠** VAROVANIE

- V tejto polohe nikdy neopúšťajte osobu, ktorá je prepravovaná.

# (4) PREVÁDZKA

## ■ (2) PREVÁDZKA NA SCHODOCH

### (4.2.1) ZAPNUTIE

Zapnite pásový schodolez pomocou spínača na kľúč a tlačítka ON/OFF.

Pásový schodolez je automaticky nastavený pre pohyb smerom hore. LED dióda sa rozsvieti na zeleno.



### (4.2.2) POHYB NAHOR

Umiestnite pásový schodolez (**obrázok 2a**) tak, že je pod uhlom 90° ku schodom.

Vždy držte riadiacu jednotku pevne oboma rukami. Použite prepínač smeru na displeji riadiacej jednotky a zvolte "UP" (nahor). (**obrázok 2b**) LED dióda svieti trvalo na zeleno.

Vždy stojte za riadiacou jednotkou pásového schodolezu tak ako Vám bolo popísané pri tréningu s oprávnenou osobou. Stlačte aktivačné tlačidlo na pravej rukoväti (**obrázok 2c**).

### **VAROVANIE**

- Nikdy sa nepohybujte na schodoch so sklonom väčším ako 35° a počas prevádzky musíte držať riadiacu jednotku vždy oboma rukami.
- Vždy sa pohybujte na schodoch pod uhlom 90° (dĺžka pásového schodolezu ku schodom)
- Integrovaný snímač uhla (uhol LED) je určený len ako ukazovateľ a nepredstavuje bezpečnostný prvok.

#### **(4.2.3) DOSIAHNUTIE VRCHNÉHO SCHODU**

Zastavte schodolez akonáhle značky "STOP" na strane dosiahli okraj horného schodu (**obrázok 3**).

Teraz postupne naklonte schodolez dozadu až do pokiaľ nebudú pásy na podlahe. Opätovne stlačte tlačidlo aktivácie. Schodolez potom ukončí pohyb.



### **VAROVANIE**

- Pred uvedením schodolezu do prevádzky musí byť pod uhlom 90° smerom ku schodom.

#### **(4.2.4) POHYB DOLU**

Umiestnite pásový schodolez pod uhlom 90° ku schodom, tak že cestujúci je čelom ku schodom. Použite prepínač smeru na displeji riadiacej jednotky a zvolte "DOWN" (dolu) (**obrázok 4**). LED dióda bliká na zeleno.

Bezpečne a pevne uchopte riadiacu jednotku oboma rukami a stlačte aktivačné tlačidlo pre pohyb dopredu. Posúvajte schodolez smerom ku schodom až pokiaľ nedosiahne značka "STOP" okraj prvého schodu. Zastavte schodolez a za použitia oboch rúk nakloňte riadiacu jednotku smerom dopredu, až kým pásy schodolezu nedosiahnu schody. Potom stlačte tlačidlo pre aktiváciu pohybu a pokračujte ďalej smerom dolu schodmi.

## (4) PREVÁDZKA

### ■ (2) PREVÁDZKA NA SCHODOCH

#### (4.2.5) KONTROLA BEZPEČNOSTI

Napriek tomu, že je schodolez vybavený LED diódou na varovanie o uhle, odporúčame Vám skontrolovať presný sklon schodov pred tým ako ich pôjdete zliezť prvý krát.



### ■ (3) ODPOJENIE INVALIDNÉHO VOZÍKA

#### (4.3.1) UVOLNENIE VOZÍKA

Uvoľnite bezpečnostný strmeň (**obrázok 1a**) a posunte páku do zadnej polohy (**obrázok 1b**).

Opatrne posúvajte riadiacu jednotku k vozíku až pokiaľ vozík nedosiahne povrch a riadiaca jednotka je vo zvislej polohe. Potom dajte späť ručné skrutky a vytiahnite oba zadržiavacie bloky na stranu smerom od operadla chrbta invalidného vozíka.

#### **i** POZNÁMKA

- Tento postup vykonajte len na vodorovnom teréne, v dostatočnej vzdialenosti od schodov



## ■ (4) POUŽITIE SCHODOLEZU NA NEROVNOM POVRCHU

### (4.4.1) POHYBOVANIE SA NA NEROVNOM POVRCHU

Ak chcete posunúť vozík na schodoleze alebo sa otočiť na pristátie potlačte riadiacu jednotku mierne nadol (**obrázok 1**).

Tento krok zodvihne pásy schodolezu takže sa schodolez môže posunúť na zadných ľavých a pravých koliečkach.



### (4.4.2) FUNKCIE ZÁKLADNEJ JEDNOTKY

Nasledujúce ovládacie prvky sú umiestnené na zadnej strane základnej jednotky:

- Kombinovaný prepínač ON/OFF - UP/DOWN
- Kľúčový spínač
- Prepínač rýchlostí

Je možné prevádzkovať základnú jednotku aj bez riadiacej jednotky. Aby bolo možné použiť túto funkciu, je nutné, aby bola zadržiavacia páčka v najspodnejšej polohe (**obrázok 2b**). Tento režim je k dispozícii výhradne pre naloženie základnej jednotky a pre servisné účely.

Základná jednotka sa ovláda pomocou tlačidla ON/OFF. Po zapnutí „ON“ sa základná jednotka automaticky zapne do režimu „MOVE UP“ (pohyb hore). Po opätovnom stlačení tlačidla ON/OFF sa zariadenie prepne do režimu „MOVE DOWN“ (pohyb dole). Dlhším podržaním tlačidla ON/OFF sa zariadenie vypne.

Použite prepínač rýchlostí pre výber jednej z troch rýchlostí.

## (4) PREVÁDZKA

### ■ SENZOR UHLU NÁKLONU

Váš Liftkar PTR je vybavený senzorom uhlu náklonu, ktorý detekuje sklon Liftkar PTR na schodoch. V prípade, že je uhol náklonu schodiska presahuje 35°, prístroj zreteľne zníži rýchlosť jazdy a LED dióda na riadiacej jednotke svieti trvalo na červeno. V prípade extrémneho uhla schodiska smerom nahor sa zariadenie. (Túto skutočnosť signalizuje výstražný tón a rovnako to signalizuje aj červená LED dióda). Stále je však možné posunúť sa nadol veľmi pomalou rýchlosťou s cieľom presunúť PTR mimo nebezpečnú zónu.

- Nikdy sa nepohybujte na schodoch so sklonom väčším ako 35°.
- Integrovaný snímač uhlu náklonu nie je náhradou kontroly uhla sklonu operátorom pred prvým pohybom.

### ■ VAROVANIE O STAVE BATÉRIE

V prípade nízkeho stavu batérie začne LED dióda na riadiacej jednotke blikať na červenú/zelenú farbu. Taktiež, striedavý varovný tón upozorní obsluhu. Po zaznení prvého výstražného tónu je ešte možné riadiť 3-4 schody.

### ■ SYSTÉM BEZPEČNÉHO ODPOJENIA

Systém bezpečného odpojenia je umiestnený na ľavej strane základnej jednotky (**obrázok 1**). V prípade nepredvídateľnej poruchy zariadenia (napr. technická závada, zlyhanie napájania), tento systém umožňuje operátorovi ručne presunúť schodolez smerom nadol. Potiahnutím drôtu pre bezpečnostné uvoľnenie sa manuálne odpojí elektromagnetická brzda. Vzhľadom na váhu zariadenia (vrátane vozíka a hmotnosti osoby) sa Liftkar PTR začne pohybovať smerom nahor.



Upozornenie:

- Pred použitím systému bezpečného odpojenia stlačte tlačidlo núdzového zastavenia a vyberte kľúč.
- Bezpečnosť na prvom mieste - ak sa vyžaduje použitie systému bezpečného odpojenia, skontrolujte, či je druhá osoba, ktorá tento systém aktivuje prítomná.
- Ťahaním drôtu bezpečného odpojenia (pomocník) a potlačením riadiacej jednotky smerom nahor (operátor) sa prístroj začne pohybovať.
- Zariadenie môžete kedykoľvek zastaviť tým, že pustíte drôt pre bezpečné uvoľnenie.
- Vždy posuňte schodolez len na najbližšie stanovisko.
- Po použití systému bezpečného odpojenia musí schodolez Liftkar PTR podstúpiť kompletnú bezpečnostnú kontrolu u autorizovaného partnera SANO.



# (5) ČISTENIE & LIKVIDÁCIA

## ■ ČISTENIE A DEZINFEKCIA

### Naším motom je:

„Čisté zariadenie sa pohybuje hladšie“.

- Čistenie štandardnými domácimi saponátmi je úplne postačujúce.
- Nikdy nepoužívajte vysokotlakové čističe a podobne.
- Ak je to potrebné, povrchy môžu byť čistené s komerčne dostupnými prípravkami na báze alkoholu (napríklad dezinfekčný prípravok Sagrotan®).

## ■ LIKVIDÁCIA

Pásový schodolez Liftkar PTR odolný výrobok. Na konci jeho životnosti by sa mali komponenty a batérie riadne zlikvidovať.

- Pásový schodolez neobsahuje žiadne nebezpečné látky a je plne recyklovateľný. Dosky s plošnými spojmi a batérie musia byť odovzdané do špecializovaných recyklačných zariadení.
- Nevyhadzujte batériu do komunálneho odpadu!
- Správna a úplná likvidácia pásového schodolezu môže byť uskutočnená a zaúčtovaná výrobcom.

## ■ OPĀTOVNÉ POUŽITIE | SECOND-HAND POUŽITIE

- Pred opätovným použitím schodolezu alebo pri použití z druhej ruky sa uistite, že zariadenie prešlo bezpečnostnou kontrolou a prečistením u špecializovaného odborníka podľa pokynov výrobcu.
- Všetci prevádzkovatelia musia mať doklad, že boli zaškolený v tom ako prevádzkovať schodolez.

## (6) ZÁRUKA & ZÁKAZNÍCKY SERVIS

### ■ MODIFIKÁCIE PÁSOVÉHO SCHODOLEZU

- Akékoľvek modifikácie/úpravy nie sú povolené a majú za následok zrušenie záručných podmienok udávaných výrobcom.
- Modifikácie/úpravy môžu byť vykonané výhradne iba výrobcom zariadenia.

#### **SANO ODPORÚČA!**

**V záujme zabezpečenia dlhšej životnosti pásového schodolezu, odporúčame servisné prehliadky v pravidelných intervaloch u autorizovaného predajcu SANO. Pre viac informácií sa obráťte na špecializovaného predajcu Sano.**



**ZÁKAZNÍCKY SERVIS: +421 905 500 500**



# (7) ZÁRUKA & ZODPOVEDNOSŤ

## ■ ZÁRUKA

Záručná lehota na lezeckú a riadiacu jednotku je na všetkých modeloch Liftkar PTR 24 mesiacov. Akumulátory majú záručnú lehotu 6 mesiacov. V oboch prípadoch začína záručná doba dňom, keď výrobok je odovzdaný zákazníkovi.

Nasledujúce je zo záruky vylúčené:

- diely podliehajúce prirodzenému opotrebovaniu
- škody vzniknuté pri používaní na účely, na ktoré nebolo zariadenie určené
- neoprávnená modifikácia/úprava na zariadení alebo príslušenstve
- údržbové práce potrebné z dôvodu trvalej prevádzky
- závady vzniknuté v dôsledku chybnjej obsluhy a/alebo pri nedodržaní návodu na použitie, nehody, nedbanlivosti alebo násilné poškodenie, poškodenie v dôsledku požiaru a vody, vyššej moci a iných príčin mimo našu kontrolu.

## ■ ZODPOVEDNOSŤ

Spoločnosť SANO Transportgeräte GmbH je zodpovedná ako výrobca za prípadné škody ak:

- je Liftkar PTR používaný na účel, na ktorý nie je určený.
- LIFTKAR PTR nie je pravidelne servisovaný spoločnosťou SANO alebo z ich autorizovaných partnerov (minimálne raz za dva roky)
- nie sú dodržané pokyny v tomto návode.
- sú na zariadení upevnené alebo pripojené komponenty, ktoré nepochádzajú od výrobcu SANO
- sú odstránené originálne komponenty.



Prosím, kontaktujte nás pre zoznam autorizovaných servisných stredísk SANO.

## (8) VYHLÁSENIE O ZHODE

**SANO Transportgeraete GmbH berie plnú zodpovednosť za vyhlásenie, že schodolez Liftkar je v súlade s touto zásadou požiadavkami**

- Smernica o zdravotníckych prostriedkoch 93/42/EEC, Príloha I
- Smernica elektromagnetickej kompatibility 2004/108/EC
- Smernica pre zdravie a bezpečnosť o strojových zariadeniach 2006/42 / ES, príloha IIIA.

Akékoľvek zmeny vykonané na výrobku bez nášho predchádzajúceho súhlasu robí toto vyhlásenie za neplatné.

Príslušné normy:

EN 12182	Technické pomôcky pre osoby so zdravotným postihnutím - Všeobecné požiadavky a skúšobné metódy.
DIN EN ISO 14971	Analýza rizík
DIN EN 1041	Informácie poskytované výrobcom + príloha 1 zdravotníckeho výrobku
ISO 7176-23	Invalidné vozíky - Časť 23: Požiadavky a skúšobné metódy pre schodolezy so sprievodnou obsluhou
ÖNORM EN 12100	Bezpečnosť prístrojov - termíny, všeobecné zásady pre konštrukciu
DIN EN ISO 13485	Zdravotnícke produkty - Systémy riadenia kvality
DIN EN ISO60601-1-6	Zdravotnícke elektrické prístroje - Časť 1-1: Všeobecné bezpečnostné opatrenia; dodatočný štandard: Požiadavky na bezpečnosť elektrických zdravotníckych systémov
DIN EN 62366	Zdravotnícke zariadenia - aplikácia využiteľnosti inžinierstva na zdravotnícke zariadenia
EN 980	Symbyly na označovanie zdravotníckych pomôcok





SANO Transportgeraete GmbH  
Am Holzpoldgut 22  
4040 Lichtenberg / Linz  
Austria

Tel. +43 7239 / 510 10 | Fax +43 7239 / 510 10 14 | [office@sano.at](mailto:office@sano.at)  
[www.sano.at](http://www.sano.at)

---

SANO Deutschland GmbH  
Bahnhofstrasse 5  
83080 Oberaudorf  
Germany

Tel. +49 8033 / 308 96 0 | Fax +49 8033 / 308 96 17 | [info@sano-treppensteiger.de](mailto:info@sano-treppensteiger.de)  
[www.sano-deutschland.de](http://www.sano-deutschland.de)

---

SANO UK Powered Stairclimbers Ltd.  
Bristol Court, Betts Avenue  
Martlesham Heath  
Ipswich, Suffolk / IP5 3RY, England

Tel. +44 1473 / 333 889 | Fax +44 1473 / 333 742 | [info@liftkardirect.com](mailto:info@liftkardirect.com)  
[www.liftkardirect.com](http://www.liftkardirect.com)



[www.sano-stairclimbers.com](http://www.sano-stairclimbers.com)

Zmeny vyhradené bez predchádzajúceho upozornenia / LIFTKAR PTR 2015-12, REV 02